

ДЕКОНСТРУКЦИЯ ВЫСТУПЛЕНИЯ СТИВА ДЖОБСА «ОСТАВАЙТЕСЬ ГОЛОДНЫМИ, ОСТАВАЙТЕСЬ БЕЗРАССУДНЫМИ»

© И.А. Якоба*

Иркутский национальный исследовательский технический университет,
Российская Федерация, 664074, г. Иркутск, ул. Лермонтова, 83.

Произведена деконструкция речи Стива Джобса на церемонии вручения дипломов в Стэнфорде сквозь призму технологии «Умная настройка» дискурса. Метод деконструкции выбран в связи с тем, что он позволяет увидеть за цельным дискурсом, как механизмом, отдельные составные части, как детали. Изучение отдельных риторических приемов, лексико-стилистических конструкций, речевых оборотов, дискурсивных стратегий, конструирующих лингвокогнитивный механизм инспирации, дает возможность понять действие аттрактивности как ключевого параметра настройки дискурса. Проведенный анализ позволил выявить лингвокогнитивные механизмы, способствующие вдохновению адресата: инспирация, персонификация, имажинеринг. Деконструкция данного выступления позволяет уточнить и расширить инструментарий успешных технологий публичных выступлений и сделать выводы о причинах аттрактивности имиджа предпринимателя как оратора. Посредством дискурс-анализа произведена попытка описать действие умной силы дискурса и лингвокогнитивных механизмов для вдохновения адресата и побуждения к действию.

Ключевые слова: инспирация, Стив Джобс, деконструкция, лингвокогнитивные механизмы, технология «Умная настройка» дискурса.

DECONSTRUCTION OF STEVE JOBS SPEECH "STAY HUNGRY. STAY FOOLISH"

I.A. Iakoba*

*Irkutsk National Research Technical University,
83 Lermontov Str., Irkutsk, Russian Federation, 664074.

The deconstruction of Steve Jobs' speech called „Stay Hungry. Stay Foolish“ at Stanford commencement (19.11.2016) is made with the help of discourse technology "Smart Tuning". The method of deconstruction is chosen because it allows us to reveal separate parts as details behind an integral discourse as a mechanism. The study of separate figures of speech, lexical and stylistic constructions, speech patterns, discourse strategies, which construct linguocognitive mechanism of inspiration, provides understanding the attraction effect as a key parameter of discourse tuning. The discourse analysis enabled to reveal the linguocognitive mechanisms which contribute to addressee' inspiration. They are inspiration, personification, imaginering. Deconstruction of this speech allows us to specify and broaden the toolkit of successful public speaking technologies and make conclusions about the causes of attraction of businessman image as a good speaker. Discourse analysis helped to describe discourse smart power effect and linguocognitive mechanisms to inspire an addressee and motivate him/her to act .

Keywords: *inspiration, Steve Jobs, deconstruction, linguocognitive mechanisms, discourse technology "Smart tuning"*

Данное исследование продолжает серию статей, деконструирующих различные дискурсы. Метод деконструкции, как постмодернистская разновидность аналитико-синтетического метода, позволяет идентифицировать различные эмоциональные и экспрессивные знаки дискурса как составляющие аттрактивности. Аттрактивность, в свою очередь, является ключевым параметром технологии «Умная настройка» дискурса, создает смысловое напряжение дискурса, чем привлекает адресата, удерживает его внимание и повышает

потенциал взаимодействия адресанта и адресата как равных коммуникантов.

Данное исследование посвящено выявлению и актуализации лингвокогнитивного механизма инспирации. Механизм инспирации понимаем как способность вдохновить и мотивировать, посредством осведомленности о потребностях целевой аудитории и создании представления о легкости достижения мечты. Этот механизм основан на сверх внимательном отношении к целевому адресату, его глубоком всестороннем изучении. Ожидания отсле-

живаются, предугадываются (частично конструируются), чтобы предоставить способы удовлетворения стоящих за ними потребностей. Создание представления о легкости достижения мечты и реальности ее осуществления требует персуазивных навыков и знания теории аргументации и риторики. Чаще всего выражается позитивными жизнеутверждающими экскламативами.

Речь С. Джобса «Оставайтесь голодными, оставайтесь безрассудными» перед выпускниками Стэнфордского университета (12.06.2005 г.) является, по нашему мнению, репрезентативным примером актуализации инспирации [2, 3]. Некоторым она известна как «Три истории» Джобса, но мы остановимся на предыдущем названии вслед за А. Длуганом [4]. Этот призыв: *Stay Hungry. Stay Foolish*, трижды повторенный в конце его выступления, представляет краткий итог не только его речи в Стэнфорде, но и девиз всей жизни. Данная речь считается одним из лучших образцов ораторского искусства для тех, кто интересуется эффективной коммуникацией (см. рис. 1).

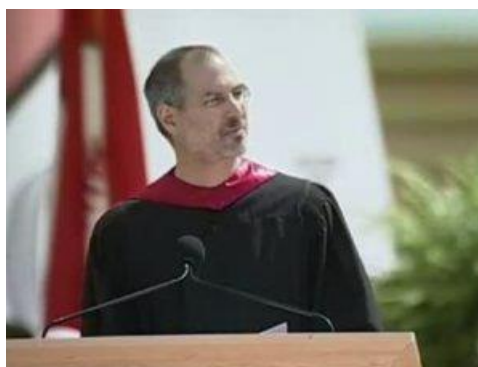


Рис.1. Стив Джобс на церемонии вручения дипломов в Стэнфорде

Джобс технологично конструировал свои коммерческие презентации и выступления, зная, как и чем увлечь своих слушателей, понимая, что они хотят, вдохновлял их. Джобс призвал выпускников осуществлять свои мечты и видеть в жизненных неудачах возможности, описав взаимосвязь трех историй в своей жизни: рождение, любовь и смерть. Он считал, что надо идти вперед к своей мечте, несмотря ни на что, веря, что в будущем все звенья цепи (точки) под названием «жизнь» каким-то образом соединятся в одну цепь: (1) *you can't connect the dots looking forward; you can only connect them looking backward. So you have to trust that*

the dots will somehow connect in your future. You have to trust in something - your gut, destiny, life, karma, whatever. This approach has never let me down, and it has made all the difference in my life. Такая метафорическая конструкция про соединение точек (*connecting the dots*) в жизни для воплощения мечты актуализирует образное мышление, стимулируя математическое представление жизни как траектории, сконструированные из множества соединенных точек, которые подразумевают интуитивно принятые решения. Эта метафорическая конструкция повторяется шесть раз на протяжении первого рассказа Джобса и, возможно, отражает его линейное представление о жизни как о кривой, соединенной точками, где каждое решение, которое кажется бессмысленным и бесперспективным сначала, но интересным, становится важным в будущем для достижения цели. В данном случае эта история о соединении точек, основанная на личном опыте, показывающая значимость интуиции, актуализирует механизм инспирации, вдохновляя людей заниматься любимым делом, которое в

будущем начнет приносить доход.

Стивен Пол (Стив) Джобс (1955–2011) — американский предприниматель, получивший широкое признание в качестве пионера, основателя эры IT-технологий, председатель совета директоров и CEO корпорации *Apple*, киностудии *Pixar* [5]. Он в тоже время обладал удивительным ораторским талантом, который способствовал его карьерному росту, так как Стивен Джобс легко убеждал людей делать то, что он хотел для воплощения его мечты в реальность. Убедительно и искренне рассказывая выпускникам эти три истории, повторяя религиозную тему рождения\смерти\возрож-

дения, он применял правило трех. Используя яркие речевые обороты и простую классическую структуру композиции, создавал положительный настрой аудитории к себе и повышал ее восприимчивость к своему сообщению. Обилие анафор в параллельных конструкциях способствовало более легкому запоминанию таких предложений: (2) *Don't lose faith.* (3) *Don't settle.* (4) **It means to try to tell your kids everything you thought you'd have the next 10 years to tell them in just a few months.** (5) **It means to make sure everything is buttoned up so that it will be as easy as possible for your family.** (6) **It means to say your goodbyes.** Действие антитезы, основанной на противопоставлении, усиливает воздействующий эффект, активизируя образное мышление: (7) *If I had **never dropped out**, I would have **never dropped in...*** (8) *Again, you can't connect the dots **looking forward**; you can only connect them **looking backwards**.* Использование ассонанса создает ритмичность речи: (9) *And whenever the answer has been "**No**" for too many days in a **row**, I **know** I need to change something.* Наложение антитезы и аллитерации в одном предложении интенсифицирует персуазивный потенциал высказывания: (10) *The **heaviness** of being successful was replaced by the **lightness** of being a beginner again.* Таким образом Джобс, используя большое количество речевых оборотов и конструкций в своей речи, активизировал образное мышление у адресата, что усиливало перцептивную способность призывов и вдохновляло адресата, позитивно его настраивало на достижение успеха.

Для количественного анализа лексического состава речи использовалась программа Wordstat [<http://irecommend.ru/content/vord-stat-ili-vse-o-zaprosakh-httpwordstatyandexru>]. Вся речь составляет 2246 слов, знаков с пробелами 11811, а ее длительность – около 15 минут. Обратим внимание на ключевые слова, которые составляют смысловое ядро выступления. Чаще всего в его речи звучало местоимение первого лица единственного числа в разных формах, всего 423 употребления: I – 279 раз, my – 90 раз, me – 54 раза, что указывает на индивидуалистичность и привычку добиваться всего самостоятельно. Для сравнения – местоимение второго лица он использовал в своей речи намного реже, все-

го 153 употребления: you – 105 раз, your – 48 раз. Среди ядерных концептов в речи Джобса выделим существительные, связанные с его работой и личной жизнью. Среди наиболее распространенных слов отметим: life – 51 раз, college – 42 раза, Apple – 27 раз, death – 18 раз, company – 15 раз, love – 15 раз, parents – 15 раз, что указывает на их значимость. Среди глаголов Джобс чаще употребляет: stay – 18 раз, want – 18 раз, decide – 15 раз, start – 15 раз, can – 15 раз, что отражает его направленность на деятельность, решение, возможность и способность начать что-то новое.

Интересно отметить предпочтение Джобса использовать сослагательное наклонение и условные предложения разной степени вероятности, которых всего в данной речи было насчитано 24, например: (11) *If I had **never** dropped in on that single course in college, the Mac would have **never** had multiple typefaces or proportionally spaced fonts.* (12) *If I had **never** dropped out, I would have **never** dropped in on this calligraphy class, and personal computers might not have the wonderful typography that they do.* (13) *If you live each day as if it was your last, someday you'll most certainly be right. It made an impression on me, and since then, for the past 33 years, I have looked in the mirror every morning and asked myself: **If** today were the last day of my life, would I want to do what I am about to do today?* Использование условных предложений 3-го типа для указания на нереальность осуществления действий в прошлом в отрицательной форме, усиленных наречием *never*, наоборот, указывают на осуществление действий при некоторых условиях. Это может быть показателем предпочтения Джобса конструировать возможное будущее, используя стратегию моделирования потенциально желаемого будущего и указанием на правильность принятых им решений, руководствуясь интуицией.

Для завершения своей речи он выбрал очень сильное выражение, своеобразный девиз всей жизни, который он предлагает использовать своим слушателям, предварительно объяснив его значение и историю появления: (14) *And now, as you graduate to begin anew, I wish that for you. Stay Hungry. Stay Foolish.* Визуализируя первоначальные обстоятельства появления дан-

ного девиза в его жизни, Джобс снова возвращается к метафорическому кругу жизни, связанному с рождением, смертью и возрождением. Такая кольцевая конструкция повтора позволяет связать воедино все три истории и прийти к выводу о важной роли веры в свои силы и целеустремленности, несмотря ни на какие препятствия. Адресат, ведомый умной силой дискурса, сам не подозревая этого, приходит к таким выводам, думая, что он сам принял решение, к которому на самом деле его подтолкнула активизация умной силы в технологично сконструированном дискурсе.

Следовательно, Стив Джобс технологично конструирует свое выступление на церемонии вручения дипломов в Стэнфорде, воодушевляет выпускников искать свой путь в жизни, безграничный потенциал которой открывается перед ними после завершения обучения. Он настраивает их преодолевать трудности, без которых не бывает успеха и мечтать, доверять себе, своим внутренним потребностям и желаниям. Его

напутствие выпускникам, в основе которого лежит лингвокогнитивный механизм инспирации, может быть использовано более широкой аудиторией: *(15) Your time is limited, so don't waste it living someone else's life. Don't be trapped by dogma — which is living with the results of other people's thinking. Don't let the noise of others' opinions drown out your own inner voice. And most important, have the courage to follow your heart and intuition. They somehow already know what you truly want to become. Everything else is secondary.* В результате исследования выявлено, что механизм инспирации может включать в себя разнообразные риторические фигуры и тропы, придающие речи экспрессивность и выразительность, повышающие образное восприятие действительности и дискурсивные стратегии, направленные на создание желаемого будущего, что позволяет добиться более глубокого воздействия на адресата и в тоже время создать эффективное взаимодействие, взаимопольное и взаимоприятное.

Библиографический список

1. Steve Jobs' 2005 Stanford Commencement Address [Электронный ресурс]. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=UF8uR6Z6KLC&t=71s> (21.12.2016).
2. The Commencement address by Steve Jobs, CEO of Apple Computer and of Pixar Animation Studios, on June 12, 2005. [Электронный ресурс]. URL: Transcript of Steve Jobs' address: <http://news.stanford.edu/2005/06/14/jobs-061505/> (21.11.2016).
3. Якоба И.А. Власть дискурса: моделирова-

- ние дискурсивного взаимодействия. Монография. Иркутск: Изд-во ИРНИТУ, 2016. 242 с.
4. Dlugan A. Speech Critique: Steve Jobs (Stanford, 2005) [Электронный ресурс]. URL: <http://sixminutes.dlugan.com/video-critique-steve-jobs-stanford-2005/> (27.11.2007).
5. Джобс, Стив [Электронный ресурс]. URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%94%D0%B6%D0%BE%D0%B1%D1%81,%D0%A1%D1%82%D0%B8%D0%B2> (21.11.2016).

Якоба Ирина Александровна, кандидат социологических наук, доцент кафедры иностранных языков для технических специальностей № 1 факультета прикладной лингвистики ИРНИТУ, e-mail: irina_yakoba@mail.ru

Iakoba Irina Alexandrovna, Candidate of Sociological Sciences, Associate Professor of Foreign Languages for Engineering Fields of Study Department № 1, e-mail: irina_yakoba@mail.ru